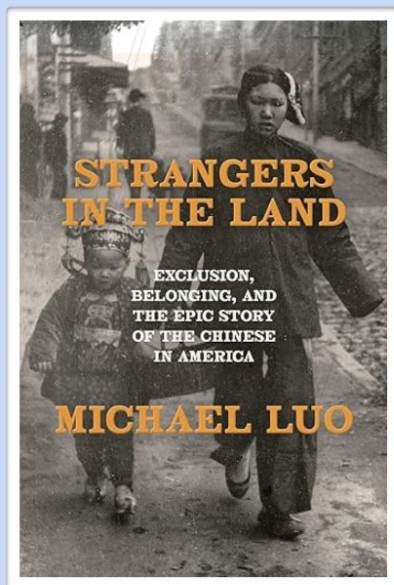
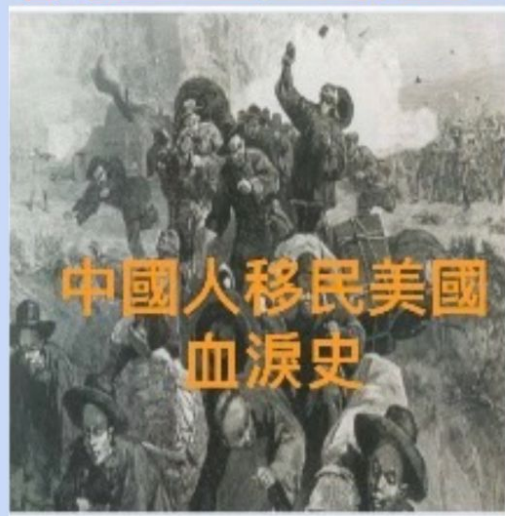


Amazon editors' pick
Best Book of the Year So Far 2025



爾灣讀書會
IRVINE BOOK CLUB



馮竹悅 陳琪瓏 何慕蓮 導讀

實體現場

週三11/12/25

10:00AM - 12:00PM

南海岸文化中心

9 Truman St. Irvine, CA 92620

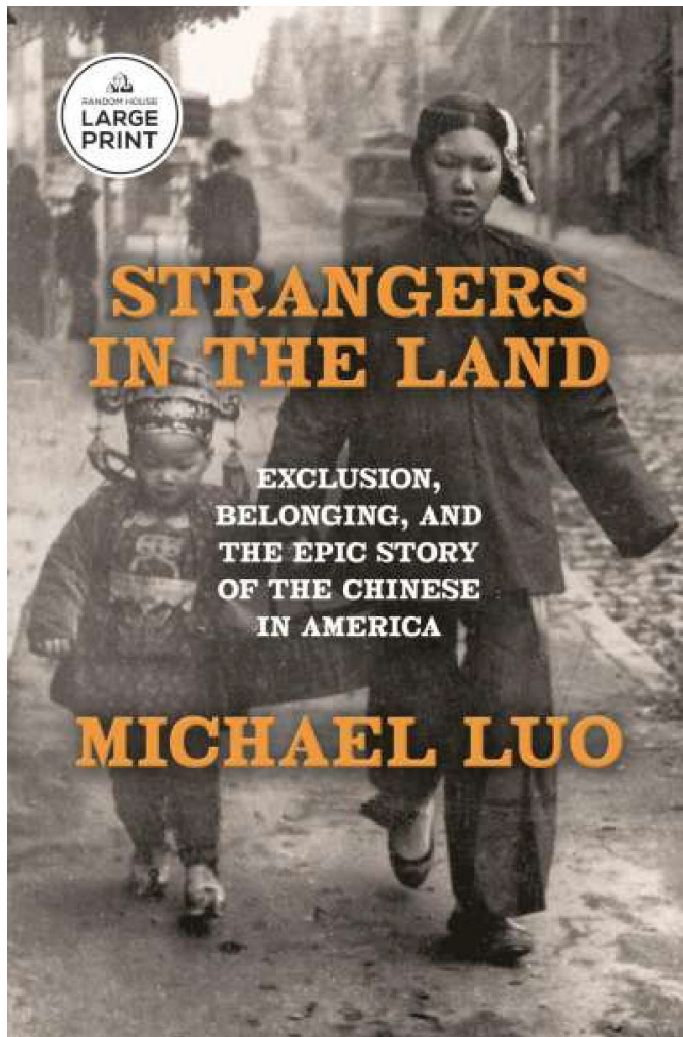
Room #210 ,211

現場直播

Zoom

ID: 549 376 9111

Passcode: IBC 202526



“Strangers in the Land”
這片土地上的陌生人
by Michael Luo

**A new History of Chinese Immigration
gives voice to the forgotten**

for

Irvine Book Club

Presented by

Sarah Mar, Josephine Hung and Mullen Lee

November 12th, 2025

這本書的書名來自一位美國最高法院的法官 Stephen Field

1889年最高法院，取消了一位回家探親之中國勞工的居民身分。大法官Field稱華人是一個「獨居」的民族，不可能同化，不可能融入，也不可能改變他們的習慣……

他們(華人)是新大陸土地上的「陌生人」

作者認為亞裔美人至今，仍然被視為「陌生人」這就是他選擇相同的詞作為書名的原因

書中描述 這本書是新的《中國移民史》為了被遺忘的人們發出聲音。

兩個世紀移民問題的複雜性，厚厚的書包括了五分之一的參考資訊；

許多大學已經將其選為 Asian Studies 必讀的書籍，是一本非常好的參考書。

我們將這本書分為三部分來選重點介紹，希望能打開一扇門，讓你們每個人來閱讀。

這是一段被忽視的歷史，但這也是一段美國歷史不可分割的一部分，作為美籍華人，這也是我們的歷史。

- ❑ 第一部分：Part I Introduction 背景介紹 - Sarah Mar
- ❑ 第二部分：中國鐵路工人紀念碑，Massacres 各項屠殺及驅逐華人，屠殺紀念碑 - Josephine Hung
- ❑ 第三部分：Part III – Belonging《歸屬感》- Mulien Lee

Part I Introduction - Sarah Mar

作者簡介 A brief introduction of the author- Michael M. Luo

- 羅明瀚 (Michael M. Luo), 美國出生, 現在是《紐約客 New Yorker》的執行編輯, 曾在《紐約時報 The New York time》領導一個 investigative reporters 調查記者*小組。
- 根據維基百科記述羅明瀚, 他的父母是台灣的「外省人」中國的內戰使他祖父母移居台灣
父母從台灣來美國留學, 並分別獲得博士、碩士學位。羅的童年在紐約州北部度過。他和他的雙胞胎兄弟都於 1998年從哈佛大學畢業
- 在大學期間, 作者編輯《Harvard Crimson》雜誌
- 作者大學畢業之後, 在 The New York time 工作; 他曾經報道了總統 Barack Obama 2008年和2012年的競選跟「中期選舉結果」。他的調查報導告會四次入圍普立茲獎決賽 finalists for the Pulitzer Prize

*調查記者涉及深入採訪和分析複雜的主題, 需要數週或數月才完成的報導。



Michael M. Luo



The author (L2) and his family around 1980

“A Vast History Began With One Sidewalk Encounter”一段浩瀚的歷史始於人行道邊的意外

2016 年的一天，剛從教堂出來的紐約時報記者 Luo 正和家人決定午餐地點；一名女子從他身邊擦肩而過，女子覺得**作者小女兒的嬰兒車擋了她的路**，**粗暴地對孩子們說 “Go back to China ! ”**稍後她跨越街大聲對 Luo 大喊**“Go Back to Your F... Country”** Luo 給那女子的公開信登上了紐約時報頭版，引起很大的迴響而上了電視。**他才發現雖然他認為他受了很好的教育，居然對於 “華人移民血淚史 ” 一無所知**



作者將這本書獻給他的兩個女兒
(Madeleine and Vivienne)



Go Back to Your F Country



作者將他擔任調查記者的才能訓練，運用到探索種族主義的歷史根源。八年後 2025 年四月他創作了「土地上的陌生人」一本記載《排斥，歸屬感，和華裔在美國史詩般的故事》

In the beginning, the door is open

起初，門是開著的；傑佛遜總統 (1801-09)將移民視為國家的力量源泉，他 歡迎移民來美國。並認為美國有責任成為那些逃離壓迫者的避難所。他倡導允許移民成為公民並參與美國的政策。

THE IRISH POTATO FAMINE. (1845-1852)大飢荒



19 世紀 40 年代，愛爾蘭經歷大飢荒導致約一百 萬人死亡。兩百萬愛爾蘭人大批移民美國東岸。

貧困的愛爾蘭天主教移民經歷了美國歷史上 第一次仇外心理

基督教信仰和文化差異引發了廣泛的偏見。但沒有制定針對愛爾蘭移民的律法



愛爾蘭人政治的參與能維護社會對他們的偏見



卡特總統脫掉他正式裝束和”紅脖子”聊天

19 世紀 50 年代中國正經歷了兩次鴉片戰爭與太平天國 --- 一個大規模的農民起義

兩次鴉片戰爭(1840 &1857-59年)戰爭燒毀了皇家花園



The Opium Wars 鴉片戰爭



太平天國 -- 人類史上最慘烈的一場的 內戰
造成兩千萬人死亡 .民不聊生



Taiping Heavenly Kingdom太平天國 (1851-64).

中國在內憂外患的同時，加州淘金熱及太平洋鐵路修建，引發了第一批大規模的華人移民

The American Dream 遍地黃金的國家

1833年通過了《廢奴法案》不能再任意綁架非洲黑人作苦役。資本家轉向東方尋找廉價勞動力

19世紀上半葉中國南部農民 (多半廣東、福建人), 經歷戰爭與內亂;

在仲介安排之下去一個遍地黃金的地方追求高薪工作。



中國移民乘著擁擠的小船, 在波濤洶湧的太平洋上航行了6,000英里。花了兩個月, \$50.00 美金抵達通常被稱為“金山”的 San Francisco.



The Gold Rush 1848- 1855

孤獨的辮子

The lonely Queue



當時中國男性被迫留辮子以示對清朝皇帝的忠誠
許多人出國成為「契約勞工」

**淘金初期, 華人礦工介紹了各種採礦技術
such as China pump and Wing Dams.
直接對於採礦業做出了貢獻**

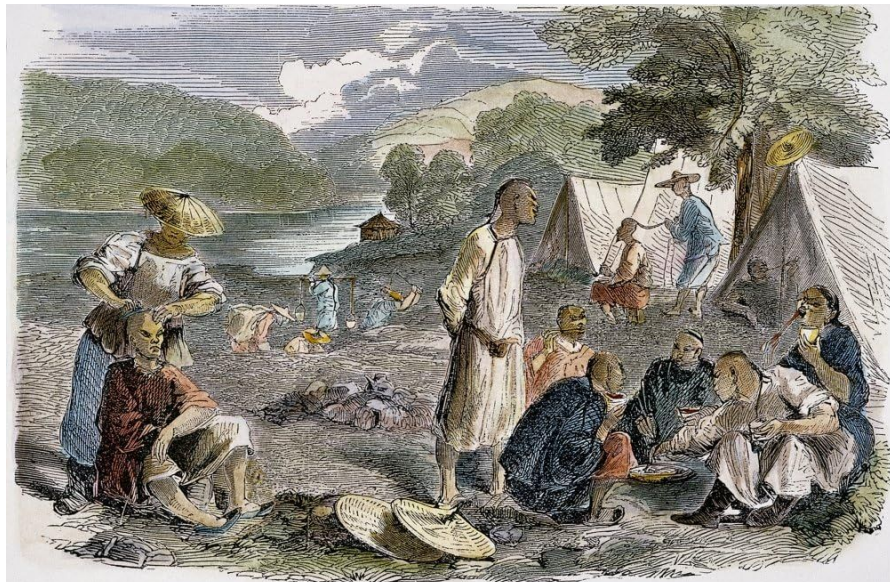


砂礦開採

起初開採設備還很原始,
一把鐵鍬、一把鐵鎬、一個淘金盤、外加一頭驢子 ;
幾乎是淘金者的全部家當。

華工用“China pump”(搖床)可以迅速架在河
床上, 利用水力, 將黃金從泥土和礫石中分離
出來, 在砂礦中尋找黃金。

**來自廣東銀礦的礦工建造 Wing Dams(翼壩)運用河流改道, 以水力採礦
香港”翼壩公司”進行更大規模的成功採礦, 為採礦業的設施奠定基礎**



華工有組織地工作以提高效率

華人團結互助,並在異國他鄉建立了相互支持體系.這種群居稱為中國營 Chinese Camp

**淘金後期立法機關對外國礦工 稅從每月一元上升到四元
; 礦工稅的財政貢獻是加州國庫收入的很大一部分**



華人的不穩定性經歷 - 從最初的接納到面臨的敵意和歧視

1850年市長 John Geary 和兩個牧師主持了一個為華人舉行的歡迎會，演講翻譯成粵語 1852年一月加州州長 John McDougal 呼籲更多華人移民來加州



隨著中國移民數量的增長，歡迎很快就消退了。尤其是在經濟衰退時期，情況發生了變化。

1854年加州最高法院法庭將華人與黑人和印第安人歸一類；裁決華人不可擁有在法庭上對白人作證的權利。導致將謀殺華人的白人釋放。

People v. Hall



自裁決華人不可在法庭上作證以來，針對中國移民的暴力行動，像野火一樣蔓延。

荒地變良田 & 賚櫻桃 Bing Cherry 的培育

淘金熱後，許多華工轉向了白人競爭較少的工作。
華工使用他們在廣東三角洲的農業技術，為加州經濟發展做出了貢獻



- 加州 Sacramento 河 & American 流域三角州地勢低，原是一片稀泥遍地，雜草叢生，數千名華工來到這裡墾殖。疏河、修堤開墾出肥沃的良田。
- 1873年加州成為全美最大的「小麥州」
- 1886年，華人務農佔加州農業勞動力的 87.5%；
為加州創造了巨額財富。

美國產量最高的甜櫻桃品種賚櫻桃 Bing Cherry 的培育歸功於美籍華裔園藝家阿炳，賚櫻桃個頭大。果實緊，成熟後顏色深紅色。非常適合用於甜點或罐裝，通常在七月上市。

高大的阿炳是滿族，在 Oregon 工作了35年，培育甜品櫻桃，1889年，他回國探親但由於《排華法案》不能再回到美國。

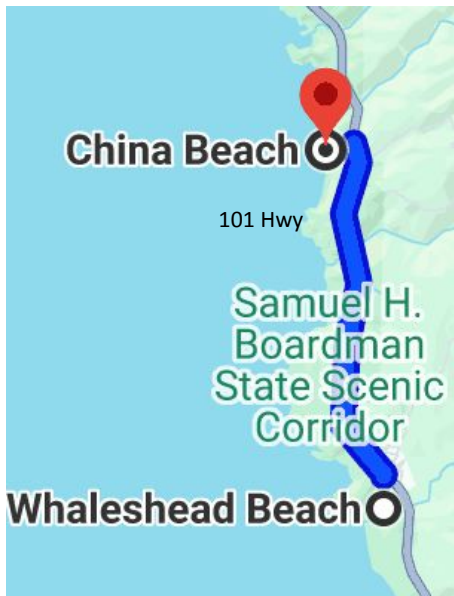
Bing Cheery



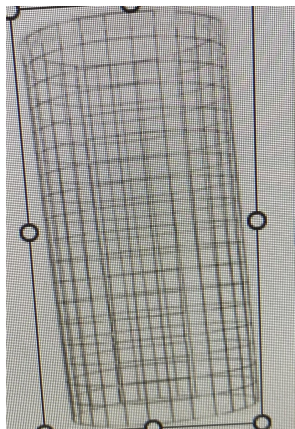
美國西海岸漁業的開拓者帶來古老的傳統和知識

中國漁民在加州漁業中扮演重要角色。他們是最早認識到蒙特利灣商業機會的人群之一。他們從中國帶來了傳統知識用網捕蝦和用「火簍」捕魷魚，這些都促進了加州漁業的發展。引進新技術和設備，建立了漁村社區和商機。

19世紀50年代從 Oregon 至加州一帶沿海有數十個華人漁村。華人漁民總數約有三、四千人，為美國西部漁業的發展開拓，1979年“美國地理資訊局”正式將舊金山早期的中國漁村遺址命名為“China Beach”。



“火簍”捕魷魚



錐形網捕蝦



新技術和設備

到了19世紀80年代，這群漁民已經擴展到整個美國西岸。

《The Untold Story of America's Southern Chinese》

當描述美國南方黑人的電影出現華人時；揭示了美國歷史上鮮為人知的一章

來源《罪人》- 當吸血鬼電影遇上孫悟空

這部電影是一百年前的密西西比三角洲，會看到華人在此經營雜貨店，化妝舞會你會看到孫悟空，一切都是基於真實的歷史。

南北戰爭後的重建期間，密西西比三角洲農業非常需要勞動力，黑人支持共和黨，1870年代三角洲由於找不到足夠白人農業勞動力，又不願意找政治上敵對的黑人，解決辦法似乎是東方人。

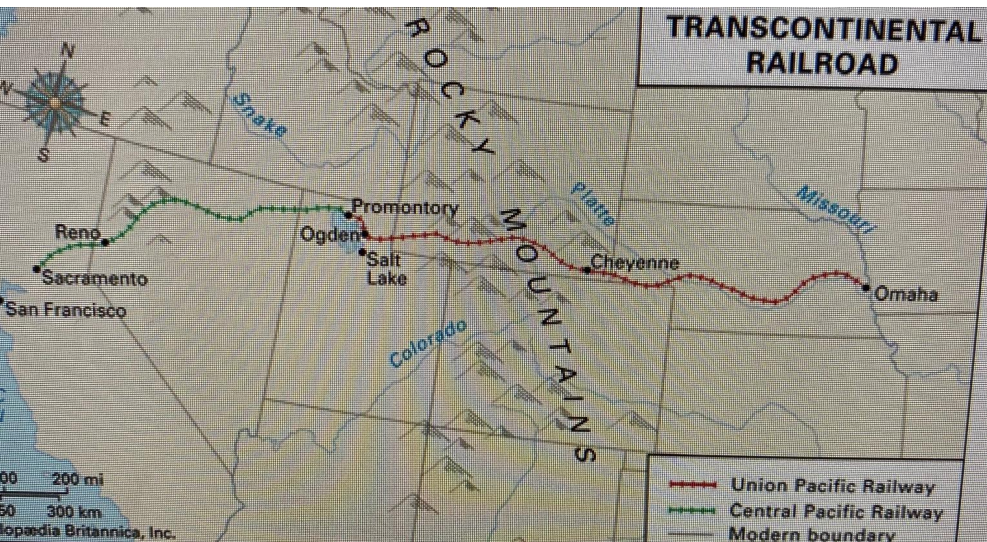
由於當時華人男性被禁止與白人通婚，因此許多華人與黑人結婚。



密西西比三角洲在黑人地區的
華人雜貨店

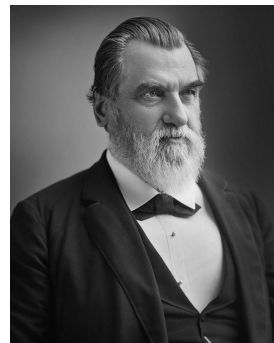
《罪人》導演 Larissa Lam 曾經去訪問過當時生活在密西西比三角洲的黑人耆老，他們告訴她，黑人更喜歡到華人雜貨店購物。不會為他們的膚色只從側面進入，可以有尊嚴地從正門進去。華人雜貨店願意賒帳。在黑人區開雜貨店是白人不願做，沒有儲蓄的黑人又難以涉足，華人成為絕佳的經營者。

1862年林肯總統為了在美國內戰期間將西部資源與兵員運往東部，以及戰後國家統一的需求，簽署《太平洋鐵路法案》法案授權兩家公司承建（中央太平洋鐵路公司 & 聯合太平洋鐵路公司）。這條橫貫大陸的鐵路線分東西兩端開工（Map 一紅一藍）最後在Utah州的promontory 匯合



聯合太平洋鐵路其路線主要穿越大平原，中央太平洋鐵路 其主要挑戰是穿越高聳崎嶇的 內華達山脈

Leland Stanford史丹佛是1861年創立中央太平洋鐵路公司的四大巨頭之一。鐵路公司主席 & 加州的州長 1863年史丹佛在奠基儀式上發表演說，正式開建中央太平洋鐵路



Leland Stanford
(1824-93)



太平洋鐵路 (1863-69)為 Leland Stanford 累積了巨額財富，這筆財富 1885年創辦了史丹佛大學 Leland Stanford Junior University 紀念他們於1884年15歲時死於傷寒唯一的孩子

"Big Four," - Leland Stanford, Collis Huntington, Mark Hopkins, and Charles Crocker.

內華達山脈 Sierra Nevada 的花崗岩隧道艱鉅的開鑿

中央太平洋鐵路的工作又艱苦而又危險，很少加州白人願意受。
作為種族主義的華工，由於選擇有限，從事鐵路工作。



工人在花崗岩上鑽出炸藥洞，炸出足以容納火車通行的隧道，再將每一重達 560 磅的鐵軌一錘錘將釘子釘進去。



愛爾蘭工人拿到薪水後就跑酒巴裡醉醺醺，無法上工，還威脅罷工。

1865年中央太平洋鐵路公司的四巨頭之一 Charles Crocker 僱用了首批50名華工，儘管華工對鐵路鋪設一無所知，但一旦他們被告知該做什麼以及如何去做，他們毫無怨言的堅持完成工作，幾年後 90%的鐵路工人都是華人移民。

內華達山脈其中一些的頂峰隧道位於海拔超過美洲河 1,300 英尺的花崗岩上，
華工們面臨著一項令人難以置信的挑戰，
雖然華工們不懂什麼開整理論，但他們運用祖先們修戰道的技術和他們的汗水，澆灌出了奇蹟。



隧道位於海拔超過美洲河 1,300 英尺的花崗岩上

採用手工鑽孔和黑火藥爆破相結合的方式



懸在半空中在岩石上鑿孔



抬走受傷的同工

華工們坐在柳條籃裡面從懸崖頂上下達半山腰處；懸在半空中開始在岩石上鑿孔掩埋炸藥點燃導火線，然後迅速躲避。

如果一不小心，炸藥在近旁爆炸，來不及返回就會粉身碎骨。在工程期 10名工人中會有一人死亡，死亡率是10%

鐵路的華工面臨另一個**更大的危險是“雪崩”** 內華達山脈 一些地區 - 海拔幾千英尺，山頂積雪終年不化，有時會捲走整隊工人**中國工人遭受居住隔離 - 白人住在火車上；華工住在鐵路沿線的臨時營地。**



華工居住在氣候惡劣、蚊蟲肆虐的地區。

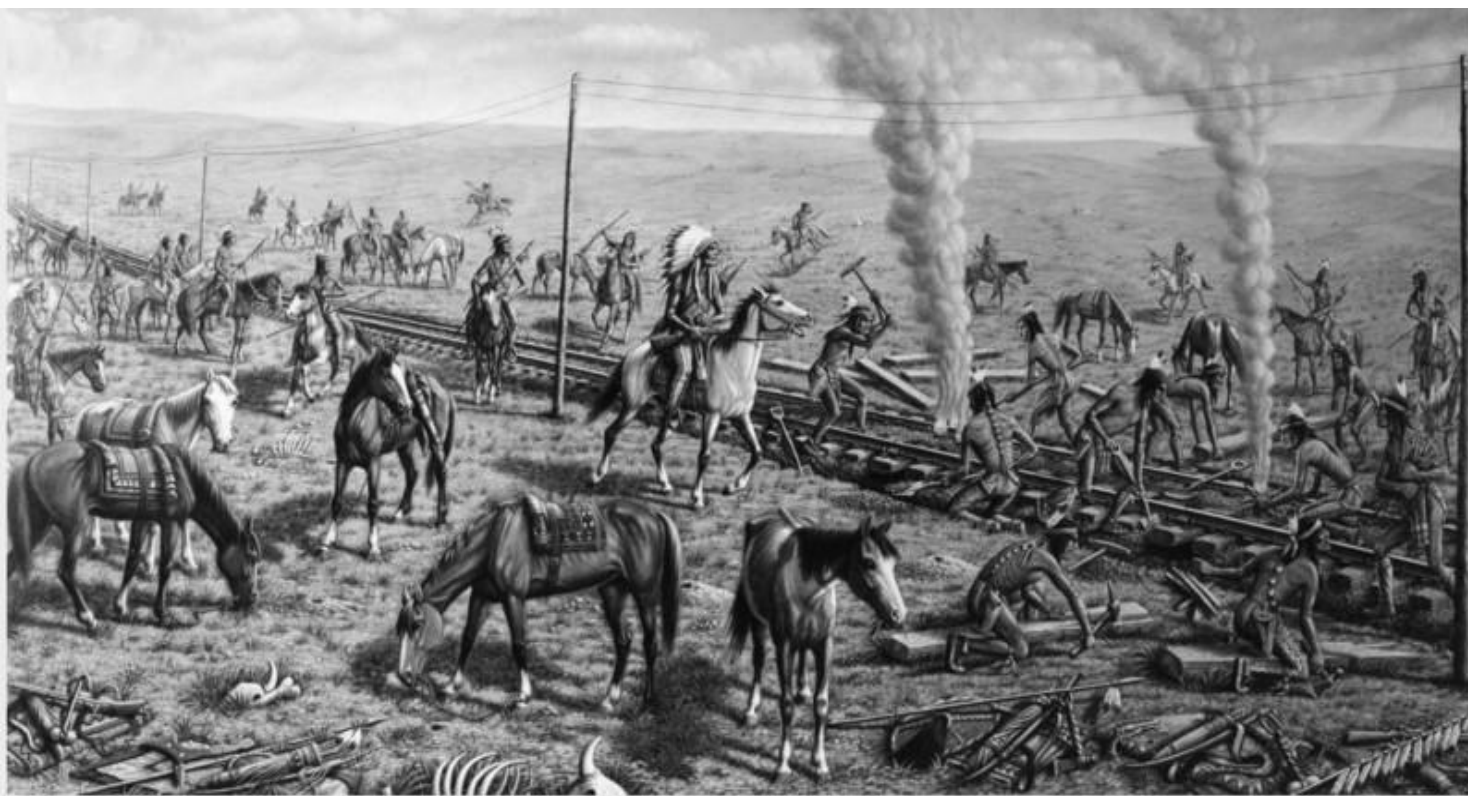
如果被雪崩沖毀帳篷，將會長眠花崗岩懸崖下。



活埋在積雪裏 Buried by snow alive

華工的營地就前後至少三次被雪崩沖毀 . 至少有三百名華工活埋於冰冷的花崗岩懸崖下 ； 據「1867報導」的寒冬積雪寒冬積雪融化後，發現的華工的屍體手裡還拿著工具。

美洲原住民部落的突襲添加了華工的危險 -- 鐵路的建設對美洲原住民土地和生活方式往往是創傷性的影響

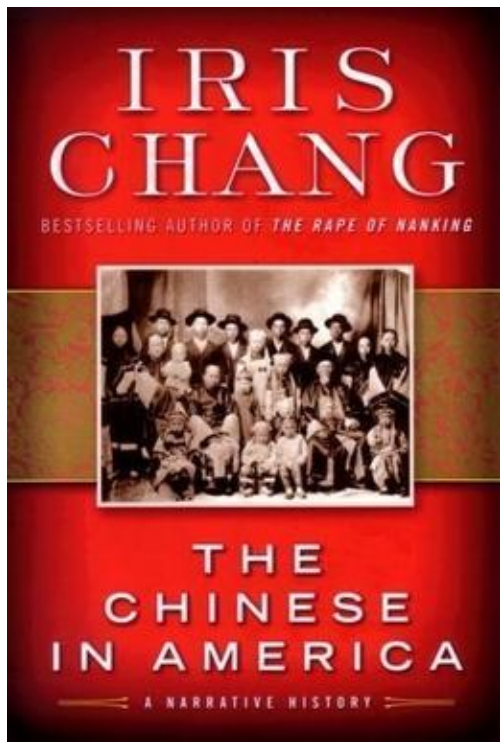


大平原地區原住民部落認為鐵路侵犯了他們的生活方式；穿過了他們世代居住的祖傳土地，破壞他們的聖河。

尤其是獵殺野牛，也摧毀他們的社區及其文化；原住民希望阻止鐵路的建設，他們唯一能做的就是襲擊修建鐵路的工人。摧毀了他們所建造的一切。

淘金熱前美洲原住民約有15萬人，1870年加州的美洲原住民人口因暴力，疾病和流離失所已降至3萬人。

「如果沒有華工的參與和貢獻，我們現在所知的國家就不可能存在。」
每鋪設兩英里的中央太平洋鐵路軌道，就有三名中國工人死於意外。
張純如 Iris Chang “The Chinese in America”



張純如 Iris Chang

also《中國導彈之父—錢學森之謎》& 南京暴行：被遺忘的大屠殺 作者

The Forgotten Pioneers 被遺忘的先驅者



華工屍骨被堆放在一個隱秘的角落；當達到量；經由在美同鄉會的渠道輾轉遺體回國。

1868年舊金山的船將華工遺骨運回中國就有 39大箱；1870年6月30日，根據“Sacramento Reporter”報導：
在一列火車上載了總計有 2萬磅華工屍骨運回中國，這骸骨屬於從中央太平洋鐵路施工中死亡的華工。

The Golden Spike Ceremony Utah, May 10th, 1896 金釘儀式

1869年，東西兩條鐵路最終在猶他州的 Promontory Summit 交匯。太平洋鐵路公司主席史丹福打下了最後一根儀式性的「金釘」。他向總統 Andrew Johnsons 提交的報告提到“**如果沒有中國人對炸藥的知識及選用炸藥的技巧 ...若是沒有中國人遠超過白人之 堅忍耐勞的毅力，這個橫貫美洲的鐵路系統，絕不可能在這麼短期內完成**”。



儀式性的金釘

雖華工佔中央太平洋鐵路總勞動力的 90% (約有15,000名)但是在慶祝鐵路完工的歷史照片裡，找不到一個中國人的身影，沒有人認可中國勞工的貢獻。

1984年10月13日 Bowers博物館的華裔文史協會 (The History & Cultural council of Bowers Museum)
舉辦了一場紀念西部華人鐵路工人對美國社會的貢獻 - “鐵漢金釘”- Iron Spike

鐵漢金釘

Calligraph by 名書法家 徐石上題字

“鐵漢金釘”激起的迴響使聖塔安娜市
宣布當日為華工先驅者紀念日
文史協會會長晚會主席張文昌博士



新光大報



Dr. Maxwell Cheung
張文昌博士
Chaired of the “Iron
Spike”

The History & Cultural council of Bowers Museum held a ceremony to commemorate the contribution of Western Chinese railroad workers in American history – Titled “Iron Spikes” to pay tribute to the Chinese workers on the transcontinental railroad through stories and exhibits City of Santa Ana proclaims the event date as Memorial Day for Chinese Railroad Pioneers.

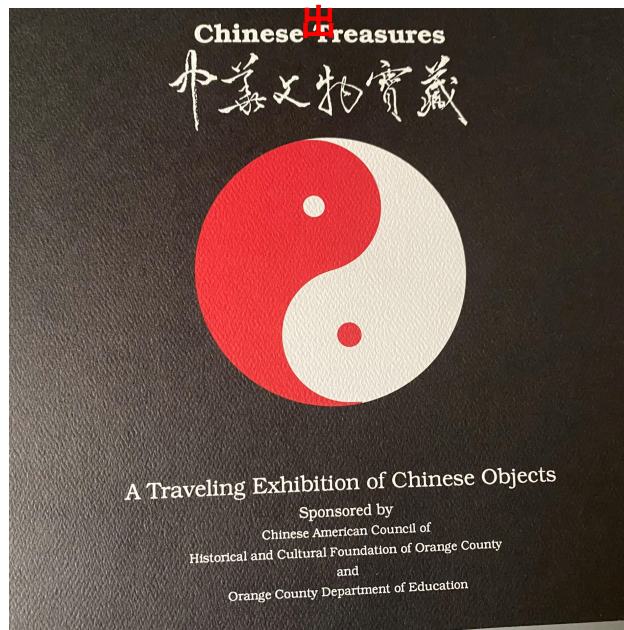
《“鐵漢金釘”》報道和“中華文物寶藏” - A traveling Exhibition 巡迴展



竹馮馬、詩一梁、真崇李起左排前，員委分部會協史文裔華縣橙為圖
杭涂、光劍謝、（長會會該）昌文張、寶三李為起左排後、梅光方、悅
（攝安桂李者記報本）

F(L-R) Catherin Li, Linda Lau, Sarah Mar & Rose Cheung (Chair of Gala)
B(L-R) Dr, San Bao Li, Dr. Maxell Cheung, Dr. Hsiang & Dr. Kong Hsu

加州橙縣七百餘間中小學輪流展



張文昌
和劉梁一詩
(Linda L. Lau (L-2)
seated
在1980年代表
博爾史博物館
(Bowers Museum)
為橙縣歷史文化基金
會的董事 -

基金會成員包括

李三寶教授、周鴻翔
教授，馬在莊等。

經過文史協會的募款及努力， **Bowers Museum** 與橙
縣教育局聯合推動華裔文史的保存和推廣。文史協會
主席李三寶教授和他的團隊經過四年策劃，在 1988年
完成了「中華文物寶藏」巡迴展在加州橙縣七百餘間
中小學輪流展出，影響深遠。

橫貫大陸鐵路帶來了長期的巨大經濟效益，短期內美國卻經歷了一段經濟衰退時期。



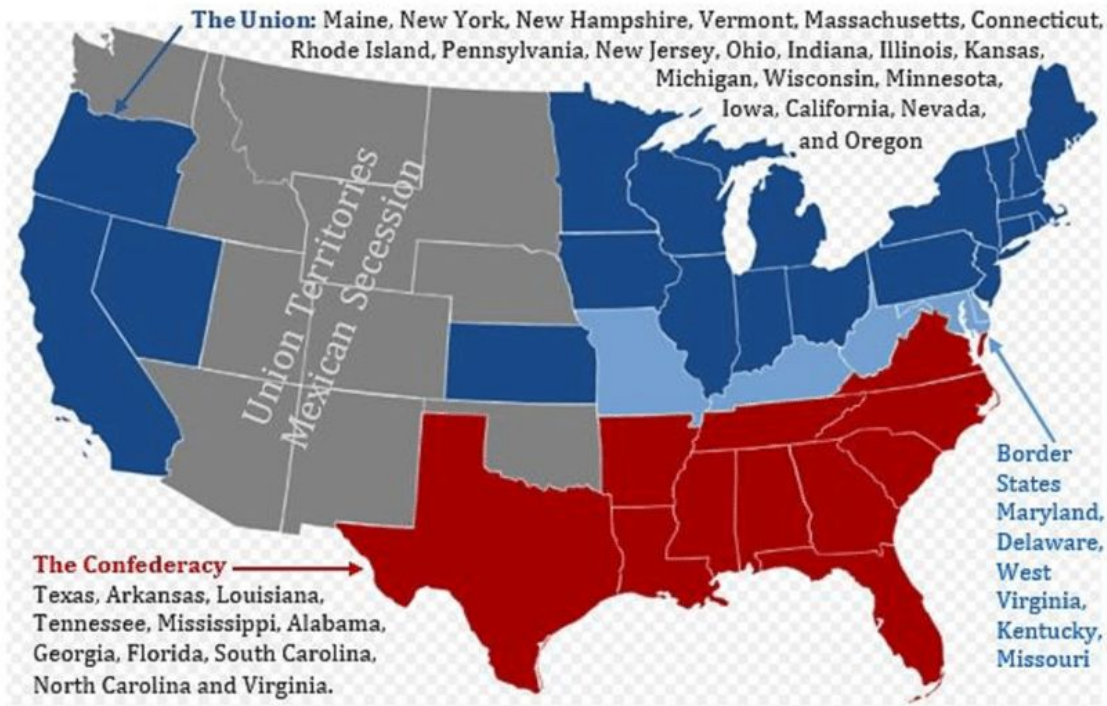
1877年 愛爾蘭移民 Denis J Kearney -用
“Chinese Must Go” 口號，成立了加州工人黨
(Workingmen’s Party of CA – WPC)

1878年 在加州工人黨 (WPC) 支持下選出
的加州國會議員佔多數席位

那些國會議員就是「排華」立法的支持者

當時愛爾蘭人大多數沒有受過高等教育，他們的工作往往被勤奮敬業的華人取代，在加州數千工人失業。

美國南北戰後，**兩個政黨各佔一半**，**兩邊都需要來自西部新聯邦州選票來得席位**，當加州工人黨(WPC)贏得國會議員多數席位時，政客突然發現「**排華**」才是「**唯一的得到西海岸選票**」的重要關鍵。「**排華**」成為一個政見上必備的工具。



1865年南北戰爭後，法院了廢除 黑人不可作證權的禁止，但並沒有解除對華人的限制。

1871 洛杉磯華人大屠殺
The Los Angeles Massacre

1885 懷俄明領地 大屠殺

(Wyoming Territory) Rock Spring Massacre

Part II

中國人移民美國 血淚史

Author : Michael Luo

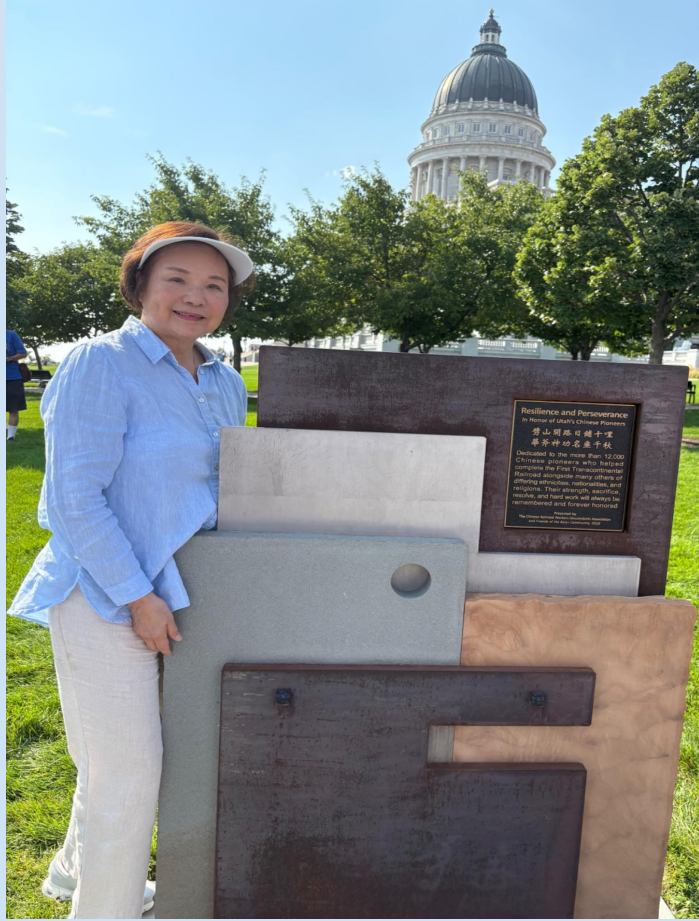
Presented by : Josephine Hung 陳琪瓏



Golden Spike



威廉的尋金之旅
William's Odyssey
to the **GOLDEN
SPIKE**



155年後(2024)中國鐵路勞工的後代在猶他州國會成功成立中國鐵路勞工紀念碑。

1870年**洛杉磯縣**的華人人口已超過 200人，這個小鎮地處偏僻，以治安混亂而臭名昭張。

大多數人定居在原市中心附近一條破敗不堪的街道上，稱之為「黑鬼巷」。

來自中國的台山人在此地經營各類行業，結成派系，彼此爭執不斷，警方常負責逮捕和調解，最終導致攻擊和槍擊事件。

十月下旬，幾名受僱的殺手從舊金山搭乘汽船前往洛杉磯。他們是所謂的 “斧頭幫”，隸屬於某個堂口，控制賭博，賣淫和其他華人地下活動的秘密社團，

1871年10月24日，爆發槍戰，警官抵達槍戰現場，差點丟命，子彈打了傷他的右肩，他吹響了警笛。

副警長 Robert Thompson 到現場協助，槍戰中他陣亡的消息很快傳開。

一群憤怒人群包圍了華人區。有些人開始大喊 “絞死他們！”

警察失控，一群暴徒開始殘暴瘋狂毆打無辜中國人，搶劫，殘暴搶殺，

並使用繩索懸縊死十八個中國人。

暴徒被判過失殺人罪，但指控法律技術問題而無罪釋放，也從未被重新審判。

1860年代，Blair兄弟在懷俄明州南部的一個驛站馬車車站附近建立了一座煤礦。

另一對 Wardell 兄弟在 Blair 兄弟以東的一處懸崖上建立了一座煤礦，俯瞰著 Bitter Creek的南岸。在砂岩懸崖底部有一個小型淡水泉 - Rock Spring。

距離泉水以南約兩英里，有一個 **小鎮 Rock Springs**。

Rock Springs 煤礦還有另一個優點：它的入口剛好距離 Central Pacific 鐵路的主幹線很近。

1868年 Rock Springs 作為橫貫大陸鐵路沿線眾多營地之一。由於 Rock Springs 煤炭品質優良，Union Pacific 於1869年在那裡開設了煤礦。

1875年，Union Pacific 在兩座礦坑僱用了大部分來自英格蘭、威爾斯、蘇格蘭的移民。工人的薪水按他們開採的煤炭計算。





1875年，當時的普遍工資每工人每天只能賺 2到4美元。

隨著冬季臨近，公司官員試圖提高產量。但由於削減工資，白人礦工開始罷工。

Union Pacific 決定引進華工，因此造成仇恨。

The Knight of Labor (工會) 成立於1869年，是1880年代的主要勞工組織。

它最終成為全國勞工運動的推動力量，也是 **排華運動最熱心的支持者**。
華工被禁止加入該組織(他們招募黑人成員)。

1885 Rock Springs, Wyoming Massacre

1885年華工繼續湧入礦井，礦井裡大約有 550名華工，而白人工人只有 300名。

當時大約有五、六百人住在中國營地。

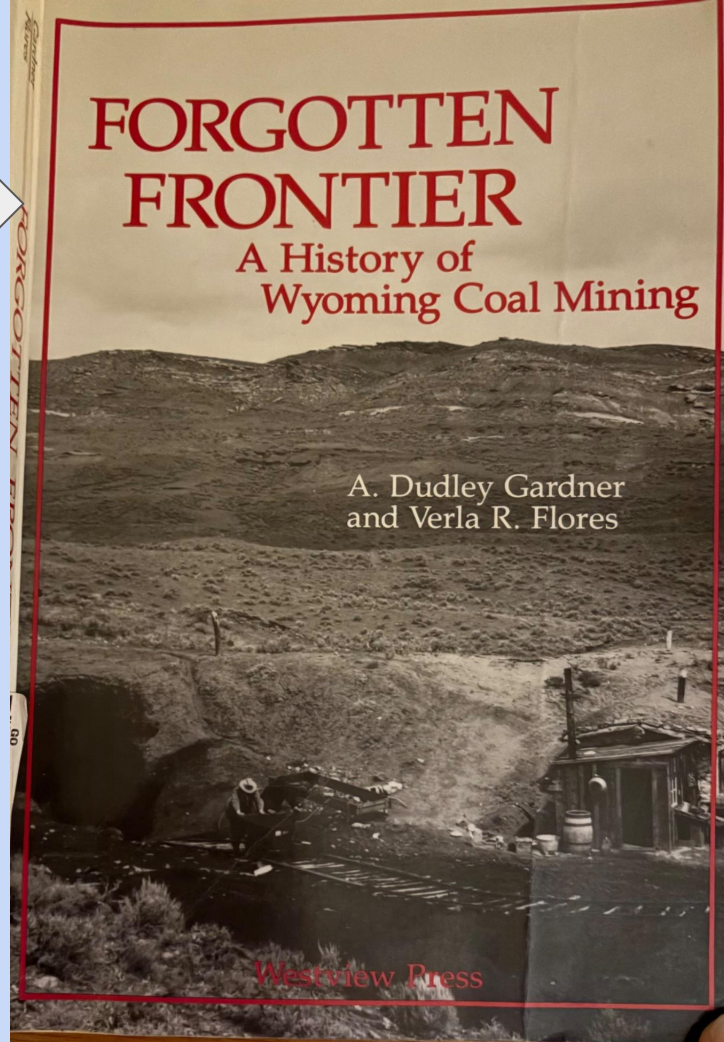
Wyoming 南部的礦業小鎮 到處張貼通知，要求驅逐中國居民。

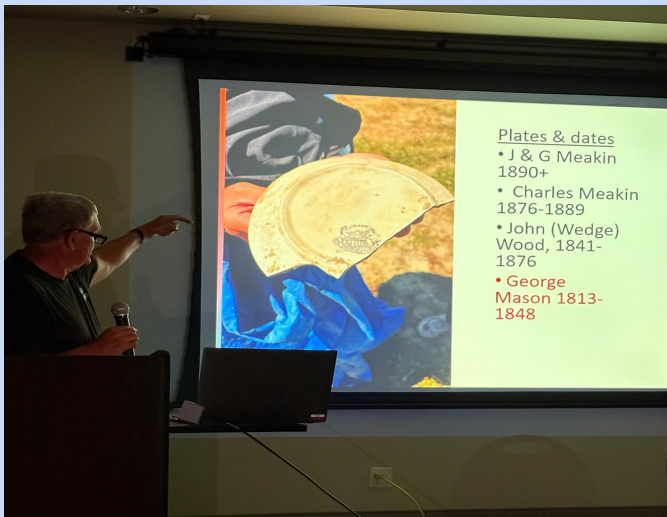
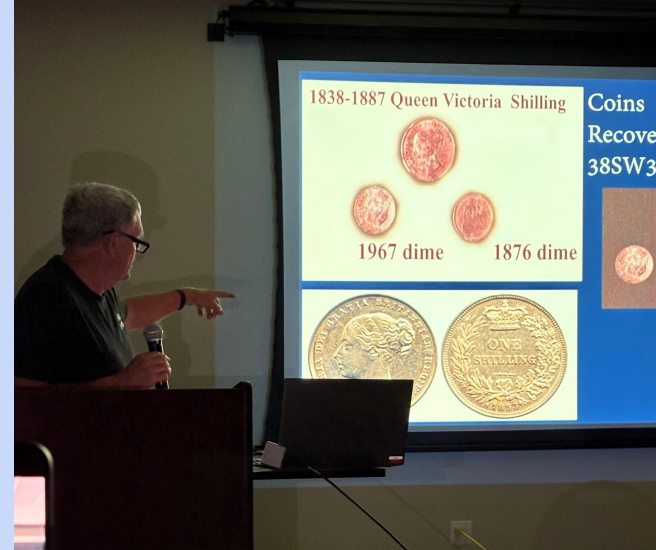
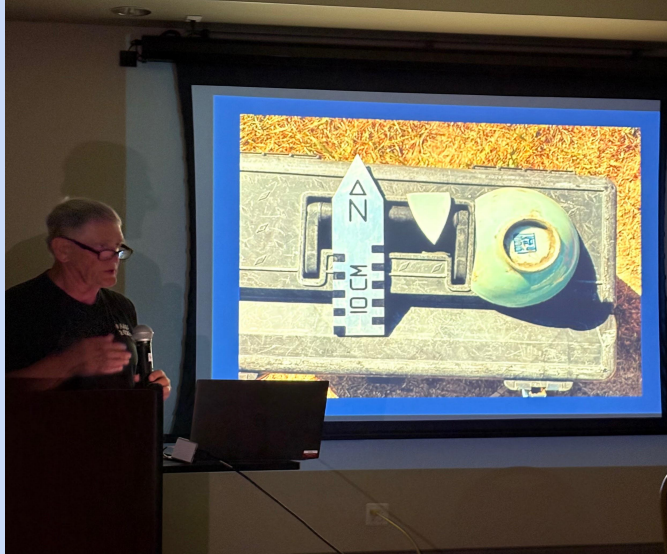
1885年9月1日，工頭誤將中國工人分配到六號礦，爆發了暴力事件，
9月2日造成28名中國人遭受殘暴屠殺死亡，15人受傷，
79所房屋和棚屋被搶劫和摧毀。





Prof. Gardner 在其
1989 年出版的書提
到中國礦工被屠殺
之前因後果。







Prof. Laura Ng

**今年2025暑假帶三學生
繼續挖出暴行遺蹟**



Union Pacific 需要他們回來工作，要求保護華裔礦工。

President Cleveland 打獵四周回來，下令派遣 200 名士兵前往礦場。

只有三分之二的華裔工人回來。

大屠殺的倖存者在聯邦軍隊的守衛下，繼續在 Rock Springs 工作多年。公司重建了唐人街。

這群暴徒被匆匆審判，白人居民不願出庭作證，結果無罪釋放。

中國外交部長致函美國國務卿措辭強硬，他批評司法程序是一場「鬧劇」，並要求對暴力受害者，給予充分賠償。

種族敵意仍然在 Rock Springs 蔓延。1886 年 12 月 30 日暴徒又再次在華人居住地放火，軍隊搶救，華工恐懼。

1887 年 2 月 24 日，國會向中國政府撥款 \$147,748.74 美元，以補償 Rock Springs 暴行造成的損失。舊金山的中國官員負責向受害者發放這筆款項。

美國國會議員要求嚴格限制華工入境

140th Anniversary Commemoration of the 1885 Rock Springs Massacre

Sep 2, 2025



Ricky and Grace Leo

Eureka, California, 1850, 超過兩百名華人居民。

第一批抵達該地區的華人是淘金熱時期沿著 Trinity River 前往富饒的礦區淘金的礦工。

1876 Eureka. 華人主要從事洗衣工、廚師、礦工和勞工等職業，華人間幫派互相常有衝突，也常與白人有衝突，誤槍殺了當地有名望的 City Council Kendall, 雙方都有死傷。

反華情緒高漲，要求所有中國人離開，一個都不能留下， Feb 7, 1885 二條船送所有中國人去三藩市。華人得不到任何補償。

Eureka 事件最終成為美國歷史上一段悲慘時期的開端，這段時期被稱為「驅逐」時期，美國西部數十個社區驅逐了當地華人居民。

Eureka 的「驅逐方法」成為了一本種族恐怖手冊，指導著其他城鎮的領導人。

暴力事件迅速蔓延，彷彿整個地區的所有白人工人都被激怒了。

1886年2月下旬，位於 Eureka 以南約20英里的 **Ferndale** 白人居民，他們**決心剷除他們心中「邪惡」的中國移民**，並承諾不再僱用他們，鎮上的中國居民紛紛離開。

一週後，當地媒體報導 [華人已經離開了 Ferndale]。

Arcata 居民承諾採取措施「**將華人徹底驅逐出**」到4月底，華人也全部離開了。

九月 **Newcastle** 大約有 50名中國男子受雇在一個煤礦工作。

某日接近午夜時分，十幾名蒙面白人男子手持手槍，包圍了小鎮的華人區。蒙面男子踢開門。噪音驚醒了這群人的工頭，他們把他和其他大多數工人趕到外面。幾分鐘後，當工人 躲進樹林時，**他們的住所突然燃起熊熊大火**。驚恐萬分的華工，大約四十人，雇主派人護送他們安置在一個舊礦井裡。

1870 年代初，大量中國移民作為鐵路工人首次抵達 **Tacoma** 地區

Central Pacific 的目標是建造一條始於中西部上游的橫貫大陸的鐵路。

Tacoma 的領導人夢想著他們的城市成為美國與遠東貿易的主要通道，甚至可能超越舊金山。

鐵路完工後，華工留居該區從事不同工作，因受雇工作減少，白人工會要求雇主不要雇用華人，

1883 年德籍新市長當選，標誌著勞工運動影響力的不斷增強。他們的首要任務清除華人，

通知華人在 1885 年 11 月 1 日或之前離開。

到 10 月中旬，華人從 **Tacoma** 撤離的步伐加快。滿載華人的火車車廂駛往 Portland。

11 月 3 日暴民進入 Tacoma，命令華人居民收拾行李離開。 人群中有些人手持棍棒和長棍；有些人則

攜帶手槍和步槍，搶劫財物，並要華人立刻離開，有些華人當時已在此居留工作經商十餘年。

華人帶著所有能帶走的物品，艱難地向火車站走去。

兩名被暴徒從家中拖出的重病華人居民，在途中死去。

傍晚五點左右，一批衣衫襤褸的中國居民開始抵達火車站。大約兩百人，包括婦女和兒童，湧入車站。他們又濕又冷，而且非常害怕。有些人躲進了車站大樓和另一棟曾經是鐵路上中國工人住所的建築物。等待第二天火車送他們去 Portland。

Eureka 的例子成為了其他 附近城鎮的榜樣

Seattle 以東約15英里處一片原始森林覆蓋的 **山谷**。一個田園詩般的地區，有些啤酒花農場，西雅圖仲介勞工的公司派出了 70名工人。

啤酒花農場雇主 Wolds 可能一直在尋找降低成本的方法。

1885年9月5日，37名中國勞工抵達，受僱採摘啤酒花。

當地的郵局長兼治安法官，一名反華狂熱分子。

9月7日要求Wolds解雇他們的中國採摘工人。Wolds夫婦告訴他們等他們忙完活兒就讓他們走，引發口角。

當晚剛過十點夜黑中，**這群人來到Wolds一家的住所**，從南邊偷偷靠近中國營地，他們爬過籬笆上的一個缺口，來到了帳篷前。**下令開火**，總共開了二、三十槍。幾分鐘的射擊後，其中一個帳篷著火了。

Wolds 一家當時正在床上睡覺。聽到槍聲後，他們衝到籬笆邊 喊叫停火。

3名中國工人中槍身亡，3人受傷，其它華工離開。

暴徒輕判，逍遙法外。

演變成一場仇恨的蔓延。太平洋沿岸的白人居民開始驅逐他們的華人鄰居。

試圖效法 Tacoma 的做法，**Tacoma 以東一農業小鎮**，1885 年 11 月 5 日，他們挨家挨戶宣傳，**確保大約十幾名華人居民離開該鎮**。

這場運動很快就蔓延到了華盛頓州以外。11 月 13 日，在加州北部的小型伐木社區 **Lorenzo** 和 **Boulder Creek**，煽動者要求華裔洗衣工和伐木工在 24 小時內撤離。

在 LA 以北幾英里的 **Pasadena**，一家華裔洗衣房發生火災，並蔓延至隔壁白人業主經營的肉市。隨後，**約一百人的暴徒遊行至華人居住區**，約有一百名居民。一個委員會與華裔領導人會面，**並要求他們在一天之內撤離該鎮**。

在 **Truckee**，「Truckee Method」透過**抵制任何僱用華人來驅逐他們**。

美國西部各地的驅逐行動加速。

1886年1月24日，在 **Redding**，四十人委員會挨家挨戶執行驅逐令。

Blue Canyon, Gold Run，礦產小鎮，居住著少數華人，被迫撤離。

一群反華 **Seattle** 居民，指責「華人的存在對國家不利」。驅逐華人撤離。

1886年2月7日星期日拂曉，暴徒們挨家挨戶地進行搜查。搜查就變成了收拾行李離開的命令。在徹底掃蕩了華人區之後，暴徒們開始拜訪僱用華人僕役的住戶，要求將華人交給他們。騷亂者約有 1500 人，儘管政府派出軍隊保護他們，但大多數華人都離開，只有少數人留下來。

暴徒屢屢縱火焚燒唐人街的建築物；十多名華人居民喪生。

1886年2月11日，太平洋女王號抵達舊金山灣，載著西雅圖的流亡者。

1886年10月，一群中國男子受僱前往 **Oregon** 勘探金礦。他們在 Snake River 峽谷紮營，暴徒搶劫工人探出的金沙，並一個接一個地擊落了華工，這是一場大屠殺。謀殺無罪。

屠殺華人大小事件估計 152 件。

1885年和1886年，美國西部至少有 168個社區強迫華人離開，近 10萬華人被驅逐出家園。

有些華人回國，1885年和1886年，舊金山海關記錄的離境人數創歷史新高，每年超過一萬五千人。

1885年秋季及隨後的冬季，舊金山的華人區，以及從內陸地區，被迫遷徙而來的難民，都面臨嚴峻的挑戰。普遍的失業，和針對華人產品的抵制運動，貧窮華人向中國領事求救。

中國領事一方面要求清政府單方面限制移民進入美國。

另一方面要求美國嚴懲屠殺華人的暴徒並賠償。

1887年2月24日 Cleveland 總統最終簽署了賠償法案，向受害者賠償近 15,000美元。

1889年1月11日，國務院向中國領事交付了 276,619.75美元，在收據上確認這筆款項「用於賠償美國境內華人，因美國居民而遭受的一切損失和傷害」

參議院敦促 Cleveland 總統「儘早」談判一項將所有華人排除在外的條約。

限制變成排斥。禁止中國勞工入境，離境華人也不容許回美國。

美國排華法案 嚴格執行

美國排華法案歷程

- **1882年**:《排華法案》
- 禁止中國勞工移民美國 10 年。
- 已在美國的華人不能入籍。
- 美國史上第一部針對特定族群的移民限制法。
- 1892年:《吉瑞法案》(Geary Act)將排華法案延長 10 年。要求華人攜帶居住證件，否則可被驅逐。
- 1902年 排華法案被延長無限期，禁令擴及所有中國，不僅是勞工。
- 1924年:《移民法》(Johnson-Reed Act)
- 設定各國移民配額，完全排除亞洲移民。
- 中國人幾乎無法合法移民美國。
- **1943年**:《麥格努森法案》(Magnuson Act) 因二戰，中國是美國戰友，廢除排華法案。
- 但僅允許 105 名中國人 每年合法移民，限制仍非常嚴格。
- **1965年**:《移民與國籍法修正案》正式廢除國別配額制。
- 中國移民才真正獲得平等對待。

暫停中國勞工入境、限制其再次入境、拒絕給予公民權等措施，對美國華人社群 產生了重大影響。

中國人移民美國血淚史

Strangers In The Land, Part III

by Michael Luo

爾灣讀書會 IBC 11/12/2025

Mulien Lee 何慕蓮

《Strangers in the Land: Exclusion, Belonging, and the Epic Story of the Chinese in America》

- ★ 是《紐約客》執行編輯 **Michael Luo 羅民瀚** 於2025年4月出版的一部非虛構歷史著作。
- ★ 探討華人在美國從 19世紀中期至今的複雜歷史
- ★ 特別是他們如何在美國社會尋求歸屬感的同時，又長期被排除在主流社會之外的經歷。

1. 歷史背景與起源：

- 始於19世紀中葉，中國移民因加州“淘金熱”大量湧入美國
- 華工在建設橫貫大陸鐵路等關鍵歷史事件中做出的巨大貢獻
- 然而，隨著經濟下行和種族主義情緒高漲，華工成為了經濟困境的替罪羊，遭受了廣泛的暴力和歧視

2. 排華運動與立法：

美國如何從歡迎華人勞工轉變為通過一系列排華立法(如 1875年的《Page Act》及1882年的《排華法案》)，這是美國歷史上首次基於種族和國籍禁止一個群體入境。

背景：在19世紀後期，由於經濟蕭條和失業率高，加上種族歧視情緒高漲，許多美國白人認為華人勞工搶佔了他們的工作機會。

再加上，老美認為：中國人不穿西服，吸鴉片，愛賭博，又不講英文。

● 影響：

- 導致了大量華人被拒之門外，許多華工無法與家人團聚。
- 給在美華人社區帶來了巨大的心理創傷和生活困境。
- 開啓了美國限制特定國籍移民的新時代。 從1882年直到1943年才被廢除。(歷時 61年)

天使島移民站，位於三藩市

1910年至1940年，**天使島移民站**曾是許多華人前往美國的主要「**門戶**」。

歧視性法規：當時正值美國《排華法案》執行期間，許多華人即使合法入境，也會被羈押。

在島上進行**數週甚至長達兩年的審查**。大多數移民都被要求脫衣，成群結隊地接受身體檢查和疾病篩查。也有記錄不少人因不堪折磨而死亡或自殺。**這是一個針對特定種族的屈辱待遇。**

大規模羈押：在長達30年的時間內，估計約有17.5萬華人曾被關押在天使島，其中80%的來美華人曾在此羈押過。

今日意義：現在的天使島已被辟為**博物館**，成為了一個**警示後人、紀念華人移民艱辛歷史的場所。**

容閔：是一位美籍華裔外交官和商人

* 1854年他成為第一位從美國大學 - - 耶魯學院畢業的中國學生。他積極參與中美之間的商業往來，是中國留學生事業的先驅，被譽為「**中國留學生之父**」。

在清末洋務運動中，參與創建了中國近代第一作完整的機器廠上海江南機器製造總局

* **組織了第一批官費留美幼童**

* 在中國近代西學東漸、戊戌變法和辛亥革命中，他都有不可磨滅的貢獻。

* 他後來加入了美國國籍，但後來根據「**排華法案**」被撤銷了國籍。



3. 法律鬥爭與身份爭取：

Ng Poon Chew (伍盤照) 1880年從台山到美國，他學了英文從三藩市神學院畢業。

在華人長老會教會做助理牧師。後來又在三藩市、洛杉磯、Santa Barbara 和聖地牙哥的華人教會做領袖。

1898年，成立**中西日報**。

1906年，三藩市大地震，中國城大火。Oakland 收留很多中國難民。很多人不敢接受救濟，因此飢餓而且到處遊蕩。這個時候，**中西日報就發揮它的力量**：呼籲中國地主跟商人，立刻重建中國城。美國憲法保護居民可自由選擇居地。



* 華裔通過法律途徑爭取權利的里程碑案件：

例如1898年“美國訴黃金德案”(United States v. Wong Kim Ark)

該案確立了**出生公民權原則**。



黃金德

當時是一位出生於舊金山唐人街、名叫黃金德的華人移民，將官司一直打到了**美國最高法院**，才重新確定了這項憲法權益和原則。

4. 個人故事與韌性：

儘管面臨系統性的排斥，許多華裔個體和社區展現出的 **非凡韌性與毅力**。

例如，為**女兒教育權抗爭**的 **Joseph Tape**，為未來學校廢除種族隔離和教育平等相關的案件開創了先例。

以及**首位在主流報紙工作的亞裔記者** **Mamie Louise Leung** 等。



Joseph Tape's family (1884)

在美國土生土長的華人後代如何 **變成華美人的心路歷程**：

有一位姓梁的華人是賣中藥的，生了五男三女，都是在美國生的。其中老二 Mamie，初中高中的時候都不吃中國菜，也不講中文，也不想做中國人，因為這樣就與眾不同！她上了南加大主修英文，後來在報社上班。漸漸地，她認同自己是華美人。

1930年與白人記者 Arnold Larsor 結婚。卻租不到房子住，因為當時異族通婚是極其少見的。

1920年，土生華人佔 30%的所有在美華人。**即使在美國土生土長的華人也不被老美接受。**

Mamie 說她「不但租房遭歧視，工作也遭歧視。**我既不是美國人也不是中國人。**」

Jeffrey Chuan Chu 朱傳桀：

他發明了世界第一台電腦，可是美國對外保持沉默 35年

1919年，朱傳桀 (Jeffrey Chuan Chu) 生於中國的天津，1939年，日本侵華，中國陷入危急的時候，家人就把朱傳桀從復旦大學送去美國留學，他先後在明尼蘇達大學獲得S和賓州獲得 MS in E E.

1946年，朱在美國賓州大學與五名美國人共同發明了世界上第一台電腦，負責設計這電腦中最重要 的運算能力。由於他的傑出貢獻被譽為「計算機先驅」。令人意外的是美國選擇不提及朱在電腦發展中的重要作用，甚至將他雪藏起來。直到35年後，隨著中美關係的改善和建交，以及美國媒體的不斷報導，世界才真正了解到這位電腦先驅是來自中國的。1981年，他獲得了首屆IEEE電機協會「電腦先驅獎」。一個真正優秀的科學家才開始被世界熟知。

19世紀末，中國處於羞辱性的時期，因為**清朝受到內憂外患和財政危機。**

1911年10月10日，孫中山先生推翻滿清成立國民政府，但接踵而來的是軍閥囂張。

1927年國民黨(蔣介石)，團結全國，但管理不力，和毛澤東的共產黨內戰加上日本的外侮，政府没有力量来顾及海外的同胞

20世紀初，二战时，因珍珠港事件發生，**排華運動發展成排日運動。**

根據三藩市記事報：1920年，**3K黨**攻擊天主教徒、猶太人、黑人和其他少數族裔。

1924年，移民法對猶太人、義大利人和南美、東歐人及亞洲人都嚴厲限制名額。

1928年，**美籍華人組團去華盛頓請願。叫華美聯盟。**

1937年，八年抗戰，中國人死了兩仟萬人，珍珠港事变後數週，

美、英、蘇及其他22個國家，成立聯合國聯合宣告。美國送日本人到集中營。

三藩市及 Oakland 的僑領，分送「我是中國人」或「中國」的徽章，店舖張貼「這是中國店」。以避免美國人民誤以為是日本人。

1942年，「亞洲雜誌」(Asia) 發表一篇文章「要平等對待中國人」，而這 Asia 的出版商 Walsh 的夫人就是賽珍珠 Pearl Buck，她1938年因為出版「大地」(The Good Earth) 而得諾貝爾文學獎。

1942年，羅斯福總統夫人邀請**蔣夫人來美**，蔣宋美齡曾在美受到高等教育，而衛斯理女子學院當時 Time, Life and Fortune 的出版商 Henry and Claire Luce 稱讚宋美齡是當今最偉大的女士。

1943年她是**第一位中國人**、第二位女士在國會演講，她小心不去批評美國的移民歧視政策，她遇到魏道明(中國駐美大使)，要他**盡力求取廢除排華法案**。



二戰時有8萬(80,000)中國居民在美。大半都是美國本土的。

有15,000的美籍華人參戰。

二戰是美籍華人融入主流社會的踏腳石。

1942年羅斯福總統給國會一條訊息，這是一個來改正歷史性的錯誤的機會。

1943年才廢除了這條排華法案。

二戰後美國經濟復甦，使得小部分受教育的華人第二代美華成為中產階級，很多人就職於科學、技術行業，甚至成為管理人。那些變富的人，離開唐人街，住進郊區。

1946年，杜魯門總統簽署法規，讓美國公民的妻子來美。

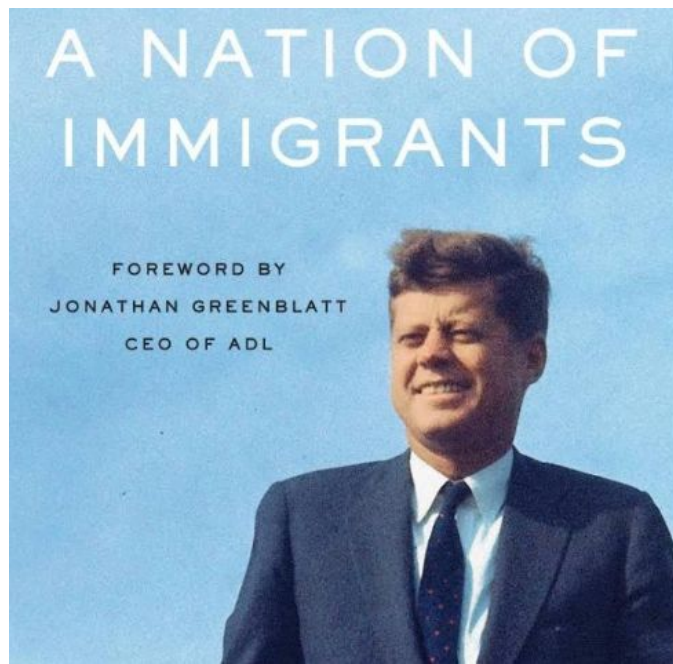
二戰後，毛澤東成為共產黨領袖，經過20年的國共抗爭，成立中國人民共和國。蔣退守台灣。杜魯門政府不承認中共，而韓戰使中美兩國成為敵對。

1953年，韓戰結束，很多人要申請來美依親，而美國移民局以大多數申請人有造假的行為，而使來美依親變得非常困難。就是所謂的 paper son。移民局呼籲華人民眾站出來表白自己的假身分，可從寬處理。

1966年表白的機會結束，有14,000中國人出來表白。

1958年，**約翰甘迺迪**成為麻省參議員，寫了一篇文章「**一個移民的國家**」
(A Nation of Immigrants)

1963年他當選總統，**呼籲國會要通過一個新的移民系統，那對國家會有益處。**
並要求平權，給予人類尊嚴，不幸四個月後，他就被暗殺了。



然後在1965年，他的繼任總統是 Lyndon Johnson。他簽署了
"The Immigration & Nationality Act of 1965": 主張廢除原國籍的配額，
而讓美國公民、永久居民的親戚優先，加上有特殊技能和各行各業的精英人士。

1970年在美中國人有43萬，比10年前加倍了。直到廿世紀末，每10年就加倍。

自1965年以來， $\frac{1}{4}$ 來美的移民是亞洲人。是成長最快的人口。

今天的華美人已達到多於五百萬。

1960年代末期，紐約時報刊登一篇文章：「東方人在美受到的差別待遇正在大幅度的少」。

作者是51歲的 CEO Jeffrey 朱。天津人。出生於學者家庭。

二戰末期，他到明尼蘇達大學學工程，那時因他是中國人，還找不到住的地方。

後來他成為 Honeywell Information 的V P。搬到富人的郊區，麻省 Wellesley 。

他告訴記者說如果你有能力可以適應美式的說話方式，美式穿著和處事，那應該跟是否是中國人就沒大關係。

雖然這篇文章顯示對亞洲人的歧視已完全消失，是因為他們已無縫接軌美國主流社會，

但他卻被拒絕加入 Wellesley Country Club，該鄉村俱樂部的發言人否認有歧視，但卻說這個俱樂部目前還不曾有東方人加入過。

1974年，社會學家 Stanford Lyman 整理出一系列的研究指出：華美人在公私兩方面仍然受到極大的歧視。

他描繪出兩極化的現象：土生和受過大學教育的華人，在某些領域中可以找到成功，但大部分的人還是做較卑微的工作。

成功的專業人士，因為在經濟上的成就，使得人們對華人有模範少數民族的印象。

實際上，在紐約¼的華人都在貧窮線以下。尤其在COVID-19流行的時候，有不少人遭到騷擾、暴力和其他的種族攻擊。

- 從加州的淘金熱到國會決定排華，都是因為當時中國正處於外侮內鬥和經濟危機的狀況下。
- 而如今相反地，中國無論在經濟、政治、軍事方面，都呈現強大的力量。對全球的影響力，也可以去跟美國競爭。

作者指出，儘管 1965年的《移民和國籍法》改革了移民政策，

但華裔作為「永恆的外國人」的觀念至今仍在延續。亞裔美國人的歸屬感仍然是不可捉摸的。

5. 與現代的聯繫：

* COVID-19大流行期間，針對亞裔的仇恨犯罪激增的現象。

* * 將歷史與當代事件聯繫起來：

* 包括作者他自己2016年在紐約遭遇種族歧視的經歷（當時有人對他和他的家人喊「滾回中國去」）

在當今反移民情緒和地緣政治緊張的背景下， **提供了理解美國排外歷史，及其當代回響的重要視角。**

此書被譽為是對華裔美國人經歷的一次 **重要歷史記錄**，旨在證明他們的故事從根本上也是 **關於美國自身的故事。**